BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

ZUMAIAKO LUBAKI KIROLDEGIRAKO GIMNASIOKO MAKINEN ETA ARETO BIZIKLETEN HORNIDURA ETA INSTALAKUNTZA ADJUDIKATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN ORRIA	**PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SUMINISTRO E INSTALACION DE MÁQUINAS PARA EL GIMNASIO Y BICICLETAS INDOOR PARA EL POLIDEPORTIVO LUBAKI DE ZUMAIA**

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA — AURKIBIDEA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS — ÍNDICE

1.- KONTRATUAREN XEDEA	**1.- OBJETO DEL CONTRATO**
2.- DESKRIBAPENA ETA EDUKIA	**2.- DESCRIPCION Y CONTENIDO**
3.- AURREKONTUA	**3.- PRESUPUESTO**
4.-GAUZATZEKO EPEA	**4.- PLAZO DE EJECUCIÓN**
5.- HORNIGAIEN DESKRIBAPENA	**5.- DESCRIPCION DEL SUMINISTRO.**
5.1.- 1. SORTA: INDARRAREN LAN GIDATURAKO GIMNASIOKO MAKINERIA	**5.1.- LOTE 1: MAQUINARIA PARA EL TRABAJO DE FUERZA GUIADO.**
5.2.- 2. SORTA: ARETO BIZIKLETAK	**5.2.- LOTE 2: BICICLETAS INDOOR**
6.- BERMEA	**6.- GARANTIA**
7.- BERDINTASUN BALDINTZAK	**7.- CLAÚSULAS DE IGUALDAD**
8.- HIZKUNTZA BALDINTZAK	**8.- CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS**

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea honako hau da: prozedura ireki bidez, ZUMAIAKO LUBAKI KIROLDEGIAN GIMNASIOKO MAKINAK ETA ARETO BIZIKLETAK HORNITZEKO ETA INSTALATZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA

Udalak eskuratu nahi dituen elementu eta zerbitzu ezberdinak lote ezberdinetan adjudikatuko dira, SPKLren 99.3 artikuluaren ezarritakoaren arabera.

Jarraian zehazten diren preskripzio teknikoak gutxieneko baldintzak dira; beraz, betetzen ez

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Será objeto del presente contrato, mediante procedimiento abierto, el SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE MÁQUINAS PARA EL GIMNASIO Y BICICLETAS INDOOR EN EL POLIDEPORTIVO LUBAKI DE ZUMAIA.

Los distintos elementos y servicios que pretende adquirir el ayuntamiento se adjudicarán en diferentes lotes, siguiendo las directrices del artículo 99.3 de la LCSP.

Las prescripciones técnicas que se marcan a continuación son requisitos mínimos, de tal modo que su incumplimiento a la baja

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

badira, eskaintza baztertu egingo da eta, ondorioz, lizitazio honetatik kanpo geratuko da. Hala ere, lizitatzaileek bestelako ezaugarri teknikoak eskaini ahal izango dituzte, baldin eta behar bezala egiaztatzen badute eskainitako ezaugarriak teknikoki pleguetan zehazten direnen baliokideak edo hobeak direla.	determinará el rechazo de la oferta y, en consecuencia, la exclusión de la presente licitación. No obstante, las partes licitadoras podrán ofertar características técnicas distintas, siempre y cuando acrediten perfectamente que las características ofertadas son equivalentes o superiores técnicamente a las especificadas con el pliego.
Enpresa lizitatzaileek beren eskaintza teknikoetan aurkeztu beharko dituzte kontratuan jasotako elementu guztien fitxa teknikoak, zehaztutako baldintza teknikoak betetzen dituztela egiaztatzeko. Ezaugarriei eta edukiari dagokienez, bat etorri beharko dute gainerako katalogo fisikoekin, liburuxkekin, web-orriarekin, datu tekniko gehigarriekin eta Zumaiako Udalak egokitzat jotzen dituen dokumentu guztiekin.	Las empresas licitadoras deberán presentar en sus ofertas técnicas, incluyendo las fichas técnicas de todos los elementos incluidos en el contrato con el fin de comprobar si estos cumplen con los requisitos técnicos especificados. Estas deberán coincidir en característica y contenido con el resto de los catálogos físicos, folletos, página web, datos técnicos adicionales y todos aquellos documentos que el ayuntamiento de Zumaia estime adecuado.
Behin kontratua adjudikatuta, Zumaiako Udalak banaketa horretan egokitzat jotzen dituen aldaketak egin ahal izango ditu.	Una vez adjudicado el contrato, el Ayuntamiento de Zumaia podrá realizar los ajustes que estime oportunos en la citada distribución.
2.- DESKRIBAPENA ETA EDUKIA	**2.- DESCRIPCIÓN Y CONTENIDO**
Egin beharreko lanak bi sortatan banatuko dira, hauek dira:	Los trabajos a realizar se dividirán en dos lotes y son lo siguientes:
• 1. sorta: Gihar ezberdinak lantzeko helburua izango duten pisu gidatuko makinak hornitzea eta instalatzea. • 2. sorta: aretoko txirrindularitza saioetarako bizikletak hornitzea eta instalatzea.	• Lote 1: Suministro y colocación de máquinas de peso guiado con el objetivo de trabajar diferentes grupos musculares. • Lote 2: Suministro y colocación de bicicletas de ciclismo indoor.
3.- AURREKONTUA	**3.- PRESUPUESTO**
Lizitazioaren aurrekontuaren banaketa honakoa da:	El desglose del presupuesto de licitación es el siguiente:
• 1. SORTA: pisu gidatuko indar makinak. Lizitazioaren kopurua (BEZ-a kanpo): 15.000€	• LOTE 1: máquinas de fuerza con peso guiado. Precio de licitación (IVA aparte): 15.000€
• 2. SORTA: areto bizikletak.	• 2. SORTA: bicicletas indoor.

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

Lizitazioaren kopurua (BEZ-a kanpo): 57.850€	Precio de licitación (IVA aparte): 57.850€
Kopuru horien % 93a hornidurari dagokio. % 7a, aldiz, garraio eta instalakuntzari.	El 93% del precio corresponde al suministro. El 7% restante será para el transporte y la instalación.
4.- GAUZATZEKO EPEA	**4.- PLAZO DE EJECUCIÓN**
Plegu honetan aipatzen diren lanak gauzatzeko honako epeak aurreikusten dira:	Los trabajos recogidos en el presente pliego tendrán los siguientes plazos de ejecución:
• 1. SORTA: pisu gidatuko indar makinak.	• LOTE 1: máquinas de fuerza con peso guiado.
Kontratua formalizatzen denetik gehienez 8 asteko epea. Hala ere enpresa lizitatzaileak epe hori murriztu ahal izango du bere eskaintzan.	Como máximo 8 semanas desde que se formalice el contrato. La empresa licitadora podrá reducir este apartado en su propuesta.
• 2. SORTA: areto bizikletak.	• LOTE 2: bicicletas indoor.
Kontratua formalizatzen denetik gehienez 8 asteko epea. Hala ere enpresa lizitatzaileak epe hori murriztu ahal izango du bere eskaintzan.	Como máximo 8 semanas desde que se formalice el contrato. La empresa licitadora podrá reducir este apartado en su propuesta.
Behin entregatuta, hornitutako ondasunei dagokien harrerako akta egingo da, eta dagokion organoak onetsi beharko du. Kontratista berandutze egoeran egongo da epe hori igaroz gero, eta Administrazioaren aldetik ez da ohartarazi beharrik izango.	Una vez materializada la entrega, se levantará acta de recepción de los bienes suministrados, que deberá ser aprobada por el órgano correspondiente. Transcurrido dicho plazo, la contratista quedará en mora, sin necesidad de ser advertida por la Administración.
Hornitutako produktuak garraiatu, instalatu eta martxan jartzea esleipendunaren kontura izango da, eta eskainitako prezioan sartuko da.	El transporte, instalación y puesta en funcionamiento de los productos que se suministren será a cargo de la parte adjudicataria, quedando incluido en el precio ofertado.
Halaber, prozesu honetan sortutako edozein kalte material edo pertsonal enpresa adjudikaziodunaren erantzukizuna izango da.	Así mismo, cualquier daño material o personal ocasionado durante este proceso será responsabilidad de la empresa adjudicataria debiendo responder del mismo.
5.- HORNIGAIEN DESKRIBAPENA	**5.- DESCRIPCION DEL SUMINISTRO.**
Hornitu beharreko elementuak bi sortatan banatuko dira, izan ere, garbi ezberdindu daitezke indarreko ariketak lantzeko makinak	Los elementos a suministrar se dividirán en dos lotes, ya que se pueden diferenciar

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

eta areto bizikletak.

5.1.- INDARRAREN LAN GIDATURAKO GIMNASIOKO MAKINAK.

Talde honetan, jarraian zehazten diren elementuak sartzen dira, eta horietako bakoitzerako zehazten diren gutxieneneko ezaugarri teknikoak bete behar dituzte:

KOPURUAK

Zk.	Kontzeptua	Kopurua
1	Multipower - Smith makina	1
2	Abduktore eta aduktore makina	1
3	Low row	1
4	Chest Press	1

EZAUGARRI OROKORRAK

- Indarraren entrenamendu pertsonalizatua lortzeko asmoz diseinu ergonomikoa eta biomekanika azterketa garatuetan oinarritutako diseinua izan beharko du.

- Kargak modu orekatuan banatzeko eta bultzatze-erakartze mugimenduak eraginkorrak eta erosoak izan daitezen, heldulekuek ergonomikoak eta testurizatuak izan behar dute.

- Makina bakoitzak adierazle bat izango du, erabiltzaileari ariketa behar bezala nola egin azaltzeko.

- Eserleku eta bizkarraldeko akoltxatuak gorputzaren formara moldatu, egonkortasuna eman eta erosotasuna emateko dentsitate altuko Bodyprint motako akoltxatua izan beharko dute.

- Makinek leku ikusgarrian QR kode bidez erabiltzaileek jarraibideak eta entrenamendua kontrolatuko duen programara sartzea ahalbidetuko du. Programa honek aukera emango dio erabiltzaileari eskuz egindako

claramente las máquinas para trabajar la fuerza y las bicicletas indoor.

5.1.- MATERIAL PARA EL TRABAJO GUIADO DE LA FUERZA.

Este grupo incluye los elementos que se detallan a continuación, y que deben cumplir las características técnicas mínimas especificadas para cada uno de ellos.

UNIDADES

Nº	Concepto	Cantidad
1	Maquina Multipower - Smith	1
2	Maquina dual de abductor y aductor	1
3	Low row	1
4	Chest Press	1

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Diseño ergonómico y avanzados principios biomecánicos para obtener la solución más avanzada para el desarrollo de programas personalizados de entrenamiento de fuerza.

- Las empuñaduras deben ser ergonómicas con una superficie texturizada para distribuir la carga de forma más equilibrada y hacer que los movimientos de empuje y tracción sean más efectivos y confortables.

- Debe disponer de marcas visuales que guíen a la persona usuaria al posicionamiento correcto del cuerpo en el equipo para alcanzar la máxima efectividad en el entrenamiento.

- Los respaldos y asientos deben llevar Bodyprint, una espuma de alta densidad que se amolda a la forma del cuerpo para proporcionar máxima estabilidad y confort durante el ejercicio.

- Las personas usuarias podrán acceder a un programa de orientación online escaneando el código QR del equipo. La aplicación compatible con los equipos te

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

entrenamendu sartzeko aukera emango dio.	permitirá introducir manualmente el entrenamiento realizado con el equipo.
• Ekipo guztiek diskoak kargatzeko aukera izan dezaten pintxoak jartzeko aukera izango dute.	• Posibilidad de adaptar pinchos en cada equipo para tener zona de carga de discos.
• Material guztiak egonkortasun nahikoa izan beharko du berez, lurrean ainguratu beharrik gabe.	• Todo el material deberá tener suficiente estabilidad por sí mismo, sin necesidad de anclajes en el suelo.
• Botiletarako euskarria eta makinaren egituran integratutako osagarrietarako erretilua.	• Soporte para botellas y bandeja para accesorios integrados en la estructura de la máquina.
EZAUGARRI ZEHATZAK	CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS
1.- Multipower Smith makina	1.- Maquina Multipower - Smith
o Barra bertikal kontrapisatuak eta mugimendu bertikal finkoa dituen ekipoa izango da.	• Equipo con barras verticales contrapesadas con un movimiento vertical fijo
o Barra orekatuaren sistemak entrenamendu egokia bermatuko du lan karga minimoarekin.	• El sistema de la barra equilibrada garantizara un entrenamiento optimo con carga de trabajo mínima.
o Laguntzadun barra flotatzaile sistemak, mugimenduen exekuzio segurua bermatuko du.	• El sistema de la barra flotante asistida garantiza una ejecución segura de los movimientos.
o Barratik erraz askatzeko eta ibilbidearen posizioan blokeatzeko sistema izango du.	• Sistema de suelta fácil de la barra y bloqueo en la posición de la trayectoria.
o Irisgarria eta doikuntzak egiteko erraza izango da.	• Fácil accesibilidad y realización de ajustes
o Kolore deigarridun segurtasun tope erregulagarriak izatea beharko du.	• Topes de seguridad regulables y con color llamativo.
o Bi aldeetan diskoentzako euskarriak izango ditu. Gutxienez 6.	• Dispondrá en ambos lados de soporte para discos, mínimo 6.
o Ekipamenduaren gehieneko pisua: 210 kg	• Peso máximo del equipo 210 kg
2.- Abduktore eta aduktore makina bikoitza.	2.- Máquina dual de abductor y aductor.
o Ariketa egiterakoan abduktorea edo aduktorea lantzen dituen makina izango da.	• Máquina que en la ejecución del ejercicio trabaje los abductores y aductores.
	• El bloque de pesas estará colocado en

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

o Erabilera errazteko eta pribatutasuna izateko pisu blokea aurreko aldean izango du. o Hastapeneko puntua egokitzeko aukera izango du, horrela erabiltzailearen gaitasunera eta nahietara egokituz. o Sarrera errazteko honen altura baxua izango da. o Belaunetako egiturak bi aldetara lan egiteko aukera emango du. o Oinak jartzeko eremua izango du. Honen helburua belaunak zuzen mantentzea izango da. o Pisu plakak 2,5 kg-ko tarteka gehituko dira. o Norbere gauzak lagatzeko lekua izango du. o Ekipamenduaren gehienezko pisua: 210 kg. o Gehieneko karga: 70kg	frente de la persona usuaria, para que así esta tenga más privacidad y se facilite el uso. • La posición de inicio será ajustable y se adaptará a la capacidad y necesidad de la persona usuaria. • Tendrá una altura reducida para que así el acceso sea más fácil. • Tendrá apoyo de las rodillas y de los pies minimizaran la torsión de la rodilla. • Los acolchados facilitaran el cambio entre ejercicios. • El incremento de pesos será cada 2,5 kg. • Tendrá espacio para dejar objetos personales. • Peso máximo del equipo 210 kg • Carga máxima: 70 kg
3.- Low Row. o Ariketa egiterakoan bizkar aldeko muskulaturaren lanketa egingo du. Besteak beste: dortsal zabala, trapezioa, deltoidearen atzeko atala eta erronboidea. o Beso bakoitza modu independentean mugitu beharko da, horrela lana modu orekatuan egin ahal izateko. o Bi besoen artean lana indibidualki egitea ahalbidetuko duen heldulekua izango du. o Mugimendu eta helduleku luzekoa izango da erabiltzaileak postura egokia izan dezan. o Pisu plakak 2,5 kg-ko tarteka gehituko dira o Norbere gauzak lagatzeko lekua izango du. o Ekipamenduaren gehieneko pisua: 230 kg. o Gehieneko karga: 125 kg	3.- Low row. • Máquina que en la ejecución del ejercicio trabaje los músculos de la espalda, tales como: dorsal ancho, los trapecios, los deltoides posteriores y los romboides. • Los brazos se moverán independientemente para que el trabajo de fuerza sea más equilibrado. • Tendrá un agarre central para poder hacer el trabajo con un solo brazo. • La trayectoria del movimiento y las asas permitirán adoptar una postura óptima a la persona usuaria. • El incremento de pesos será cada 2,5 kg • Tendrá espacio para dejar objetos personales. • Peso máximo del equipo 230 kg • Carga máxima: 125 kg
4.- Chest Press. o Bularraldea, trizepsa eta deltoideak landuko dituen makina. o Indarren oreka hobetzeko eta entrenamendu aukera gehiago	4.- Chest Press. • Máquina que en la ejecución del ejercicio trabaje pectoral, tríceps y deltoides anterior. • Debe tener brazos de movimiento independiente que mejoren el equilibrio de

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

eskaintzeko mugimendu independenteko besoak izan behar ditu.

- Bastidorean integratuta beroketak eta luzaketak egiteko kable batzuk izango ditu.
- Ekipamenduaren gehieneko pisua 255 kg.
- Gehieneko karga: 125 kg

5.2.- ARETO BIZIKLETAK

Talde honetan, jarraian zehazten diren elementuak sartzen dira, eta horietako bakoitzerako zehazten diren gutxieneneko ezaugarri teknikoak bete behar dituzte:

KOPURUAK

Zk.	Kontzeptua	Kopurua
1	Areto bizikletak	25

EZAUGARRI OROKORRAK

- Material guztiak egonkortasun nahikoa izan beharko du berez, lurrean ainguratu beharrik gabe.
- Korrosioaren aurkako altzairuzko egitura izango du.
- Lanari buruzko informazioa duen kontsola (distantzia, erresistentzia-maila, kaloriak, kadentzia, wattak eta bihotz-maiztasuna).
- Hari gabeko teknologia duen display bluetooth entzungailuetarako, eta WiFi bateragarria smartphone eta tabletekin.
- Tabletak eta mugikorrak irakurtzeko euskarria.
- Garraiorako gurpilak.
- Botiletarako euskarria eta makinaren egituran integratutako osagarrietarako erretilua.

fuerzas y ofrezcan mayor variedad de entrenamiento.

- Dispondrá de unos cables de calentamiento y de estiramiento integrados en el bastidor.
- Peso máximo del equipo 255 kg
- Carga máxima: 125 kg

5.2.- BICICLETAS INDOOR

Este grupo incluye los elementos que se detallan a continuación, y que deben cumplir las características técnicas mínimas especificadas para cada uno de ellos.

CANTIDAD

Nº	Concepto	Cantidad
1	Bicicletas indoor	25

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Todo el material deberá tener suficiente estabilidad por sí mismo, sin necesidad de anclajes en el suelo.
- Deberá tener estructura anticorrosiva de acero.
- Consola con información del trabajo (distancia, nivel de resistencia, calorías, cadencia, vatios y frecuencia cardíaca).
- Display con tecnología inalámbrica bluetooth para auriculares y WiFi compatible con smartphones y tabletas.
- Soporte para lectura de tabletas y móviles.
- Ruedas de transporte.
- Soporte para botellas y bandeja para accesorios integrados en la estructura

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

	de la máquina.
EZAUGARRI ZEHATZAK	CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS
• Display atzeraargiztatua, argitasunik ez dagoenean.	• Display retroiluminado en ausencia de luminosidad
• Potentzia neurgailua wattetan.	• Medidor de potencia en vatios
• Bihotz-maiztasuneko hainbat transmisorerekin bateragarria den hartzailea, Bluetooth FTMS 4.0 edo teknologia berritzaileagoa erabiliaz.	• Receptor compatible con diferentes trasmisores de frecuencia cardiaca, utilización tecnología Bluetooth FTMS 4.0 o superior.
• Kanpoko aplikazio eta sistemekin konektatzeko teknologia, datuak aldi berean transmititzeko aukera emanez entrenamendu plataformei, talde-sistemei eta fitness aplikazioei (Zwift, Bkool, Rouvy...).	• Tecnología para la conectividad con aplicaciones y sistemas externos, permitiendo la transmisión simultanea de datos a plataformas de entrenamiento, sistemas grupales y aplicaciones de fitness (Zwift, Bkool, Rouvy,…).
• Poly-v korrea.	• Correa Poly – v
• Fluxuzko erresistentzia magnetikoa posizio sentsoreekin, gutxienez 20 erresistentzia mailarekin.	• Resistencia magnética de flujo con sensor de posición con mínimo 20 niveles de resistencia
• Kirol aulki anatomikoa.	• Sillín deportivo anatómico.
• Bultzada bidezko larrialdiko etengailua, UNE-EN ISO 20957-10: 2018 araudia betez. Entrenatzeko ekipo finkoak. 10. Zatia: ariketako bizikletak bolante finkoarekin edo bolante librerik gabe. Segurtasun eskakizun espezifikoak eta saiakuntza metodo gehigarriak. (ISO 20957-10: 2017).	• Interruptor de emergencia por empuje cumpliendo normativa UNE-EN ISO 20957-10:2018 Equipos fijos para entrenamiento. Parte 10: Bicicletas de ejercicio con volante fijo o sin volante libre. Requisitos específicos de seguridad y métodos de ensayo adicionales. (ISO 20957-10:2017).
• Atzealdean kokatua izango duen zentimetro bateko lodieradun aluminiozko inertzia gurpila eta ertzik gabeko babesarekin.	• Volante de inercia trasera de aluminio de 1cm de espesor, con protección envolvente sin aristas.
• Aulki horizontala eta bertikala, gutxienez 17 posizio zenbakidunetan doitzeko markekin eta 30 erregulazio punturekin.	• Sillín regulable en horizontal y vertical con marcas para ajuste en al menos 17 posiciones numeradas y 30 puntos de regulación.
• Posizio anitzeko eskulekua, bertikalean eta horizontalean erregulatu daitekeena. Azken horrek gutxienez 7 puntu izango ditu zenbakituta.	• Manillar con múltiples posiciones regulable vertical y horizontalmente. Esta última con al menos 7 puntos numerados.
• Aluminiozko pieza bakarrez egindako	• Pedal mixto (cala y puntera) de

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

pedal mistoa (kala eta punta) eta altzairu kurbatuko oinarriduna. Kalak tenkagailu erregulagarriak izango ditu.	aluminio de una pieza y base de acero curvada. La cala tendrá tensores regulables.
• Babesa atzeko hanketan luzatze eremurako.	• Protección en patas traseras para zona de estiramientos.
• 150 kg arteko erabiltzaileentzat.	• Apto para personas usuarias de hasta 150 kg.
• 140 cm-tik 200 cm-ra bitarteko erabiltzaileentzat.	• Apto para personas usuarias desde 140 cm hasta 200 cm.
6.- BERMEA	**6.- GARANTIA**
Hornitu beharreko makina eta bizikleten berme epea behin betiko harrera akta sinatzen denetik 2 urtekoa izango da edo lizitatzaileak eskaintzen duena.	Las máquinas y bicicletas suministradas tendrán un plazo de garantía mínima de dos años desde la firma del acta de recepción definitiva o el que oferte la licitadora.
Berme epe honetan, enpresa adjudikaziodunak administrazioak antzemandako akatsak bere kontura konpontzera behartuta egongo da.	Durante el citado plazo de garantía, la empresa contratista estará obligada a subsanar a su costa los desperfectos observados por la administración.
Administrazioak hornitzaileak zehaztutako bidetatik akatsaren berri eman ondoren, gehieneko erantzute denbora 96 ordukoa izango da. Adjudikaziodunak eskaintzan hau hobetu ahal izango du.	El tiempo máximo de respuesta será de 96 horas, una vez que la Administración haya notificado el error por las vías que determine el/la proveedor/a. La parte adjudicataria podrá mejorar este apartado en la oferta.
Epe horretan egun baliodunak bakarrik zenbatuko dira, eta ez dira zenbatuko larunbatak, igandeak ezta jaiegunak ere.	En este plazo se contabilizarán sólo los días hábiles, no computándose a tal efecto los sábados, domingos, ni festivos.
6.1. FUNTZIONALITATEA ETA IRAUNKORTASUNA	6.1.- FUNICIONALIDAD Y DURABILIDAD
Hornitu eta instalatu beharreko ekipamenduko materialek mantentze-lanak, iraunkortasuna eta birjarpena erraztuko dituzten ezaugarriak izan behar dituzte. Produktuek gutxienez 2 urteko bermea izan beharko dute eta adjudikaziodunak hornitutako material eta osagarriek merkatuan gutxienez 5 urteko biziraupena izango dutela bermatu beharko du. Alderdi hau hobetzeko aukera izango du lizitatzaileak eta puntuagarria izango da.	Los equipamientos a suministrar e instalar deben poseer características que procuren su fácil mantenimiento, durabilidad y reposición. Los productos deberán de tener una garantía mínima de 2 años y la adjudicataria deberá garantizar la pervivencia en el mercado del modelo de las piezas y complementos suministrados al menos durante 5 años. Este aspecto será mejorable por la licitadora y puntuada.

ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f

○ Irizpide hau betetzen dela egiaztatzeko, enpresa fabrikatzailearen adierazpen bat aurkeztuko da edo produktuaren ziurtagiria	○ Para acreditar el cumplimiento de este criterio se aportará una Declaración de la empresa fabricante o certificado del producto
7.- BERDINTASUN BALDINTZAK Enpresa lizitatzaileek, beren proposamenak egin eta aurkeztean, hizkera ez-sexista erabili beharko dute. Era berean, kontratua indarrean dagoen bitartean, enpresa esleipendunak hizkuntzaren erabilera ez-sexista egin beharko du behin betiko edozein dokumentu idatzi eta/edo digitaletan, eta datuak sexuaren arabera bereizi beharko ditu pertsonei buruzko edozein estatistikatan, hori guztia 1/2023 legegintzako dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenaren 2.3 artikuluaren babesean, bertan adierazten baitira errespetatu beharreko printzipio orokorrak.	**7.- CLÁUSULAS DE IGUALDAD** Las empresas licitadoras, en la elaboración y presentación de sus respectivas propuestas, deberán hacer un uso no sexista del lenguaje. Asimismo, la empresa adjudicataria a lo largo de la vigencia del contrato deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito y/o digital, y deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 2.3 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas libres de Violencia machista contra las mujeres en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.
8.- HIZKUNTZA BALDINTZAK Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta...) ahal den neurrian administrazioaren lan-hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da, euskaraz.	**8.- CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS** Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración se ajustarán en la medida de lo posible a la lengua de trabajo de ésta última, es decir, al euskera.

EGINBIDEA: Zumaiako Udaleko Alkateak, baldintza teknikoen agiri hau onartu du 2025eko azaroaren 7ko 1806/2025 Alkate Dekretu bidez.	**DILIGENCIA:** El presente Pliego de prescripciones técnicas ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía 1806/2025 de fecha 7 de noviembre de 2025.

IDAZKARIA/EL SECRETARIO

EKS | CSV: ESKUcb6fc521-01fb-4d84-b9a5-ffca61a55a2f
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=08110
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=08110

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2025IKIE0014-Baldintza teknikoen agiria/Pliego de prescripciones técnicas (ZUMAIAKO UD

Digitalki sinatua:

Zumaiako Udala

Alex Marañon Muñoz
Idazkaria
Data: 2025/11/07 13:12:52